



Twoja opieka, Twój wybór

**Samodzielny wybór
i zarządzanie świadczeniami,
i osobisty rachunek zasiłkowy**



Wprowadzenie

Urząd rady dokonał ostatnio zmian w sposobie udzielania pomocy społecznej. Jedną z głównych zmian jest możliwość samodzielnego zarządzania otrzymywaną pomocą.

Broszura zawiera informacje o tym, jak można samodzielnie zaplanować pomoc społeczną.

Wprowadzone zmiany pozwalają na większą swobodę i wybór w ustalaniu potrzebnych świadczeń, na przykład tego, kto i kiedy będzie ich udzielał. Zdajemy sobie sprawę z tego, że to Państwo wiedzą najlepiej, jaki rodzaj pomocy umożliwi Państwu możliwie największą niezależność życiową. To Twoja opieka... i Twój wybór.

Naszym obowiązkiem jest pomoc osobom najbardziej potrzebującym. W tym celu korzystamy z kryteriów "Sprawiedliwego dostępu do pomocy społecznej". Organizujemy pomoc jedynie osobom, których potrzeby są krytyczne lub znaczne.

Informacje o tym, jakie warunki należy spełnić, aby otrzymać pomoc społeczną, można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.warwickshire.gov.uk/eligibility

Informacje te zawarte są również w broszurze: Adult Social Care in Warwickshire; broszurę można zamówić telefonicznie pod nr. 01926 410410.



Spis treści:

	Strona
Czym jest samodzielne zarządzanie świadczeniami?	3
Kroki do samodzielnego zarządzania świadczeniami	3
Krok 1: Wypełnienie kwestionariusza oceny	4
Krok 2: Przygotowanie “planu świadczeń”	6
Krok 3: Zatwierdzenie “planu świadczeń”	7
Krok 4: Jak korzystać z osobistego rachunku zasiłkowego?	8
• Wpłaty bezpośrednie	8
• Urząd rady zarządza osobistym rachunkiem zasiłkowym	10
• Podział odpowiedzialności w zarządzaniu rachunkiem zasiłkowym	10
• Indywidualne fundusze świadczeń	11
Krok 5: Ile będzie mnie to kosztowało?	12
Krok 6: Prowadzenie rejestru i wydawanie pieniędzy z rachunku zasiłkowego (w przypadku wpłat bezpośrednich)	12
Krok 7: Przegląd planu	14
Historie klientów i ich opinie na temat korzystania z osobistego rachunku zasiłkowego	15

Czym jest samodzielne zarządzanie świadczeniami?

Samodzielne zarządzanie świadczeniami to decydowanie o tym, jaka pomoc jest Państwu potrzebna do prowadzenia niezależnego życia.

Samodzielne zarządzanie świadczeniami jest sposobem, w jaki udziela się pomocy społecznej na terenie hrabstwa Warwickshire. Obejmuje to przeprowadzenie oceny i przydzielenie “osobistego rachunku zasiłkowego” – przyznawanej z góry sumy pieniędzy potrzebnej do pokrycia kosztów opieki społecznej.

Osobom, którym przysługuje pomoc społeczna lub tym, które korzystają już z naszych świadczeń rehabilitacji domowej i potrzebują stałego wsparcia, zaproponujemy osobisty rachunek zasiłkowy.

Kroki do samodzielnego zarządzania świadczeniami

Siedem kroków pomocnych w objęciu kontroli nad otrzymywanymi świadczeniami to:

1. Wypełnienie kwestionariusza oceny
2. Przygotowanie planu świadczeń
3. Zatwierdzenie planu świadczeń
4. Korzystanie z osobistego rachunku zasiłkowego
5. Dopłaty do osobistego rachunku zasiłkowego
6. Prowadzenie rejestru
7. Przegląd planu

Krok 1:

Wypełnienie kwestionariusza oceny

Kwestionariusz zatytułowany “Moja ocena” pomoże nam ustalić:

- czy przysługuje Państwu pomoc społeczna;
- jak wygląda Państwa codzienne życie;
- jakiej pomocy społecznej Państwo potrzebują.

Złożymy Państwu wizytę domową i pomożemy wypełnić kwestionariusz. Mogą Państwo również poprosić o pomoc członka rodziny, opiekuna, przyjaciela lub inną ważną dla Państwa osobę.

Mogą Państwo powiedzieć nam zmianach, jakich chcieliby dokonać, o tym, co pozostawić bez zmian i co chcieliby Państwo osiągnąć.

Być może potrzebują Państwo pomocy w podjęciu decyzji o tym, jakie wyznaczyć sobie cele? Jeśli nie są Państwo w stanie podjąć decyzji w sprawie własnych potrzeb, będziemy działać w Państwa najlepszym interesie.

Wypełniony kwestionariusz pomoże nam ustalić w przybliżeniu sumę pieniędzy, jakiej mogą Państwo potrzebować do zapłaty za świadczenia. Nazywamy to szacunkowym zasiłkiem osobistym. Pomoże to Państwu w zaplanowaniu wsparcia.

Pragniemy również wspierać opiekunów. Przeprowadzimy podobną ocenę z osobą, która regularnie opiekuje się Państwem – członkiem rodziny, przyjacielem, sąsiadem, itp., pod warunkiem, że nie otrzymuje ona zapłaty za sprawowaną opiekę.

Opiekunowi, który regularnie sprawuje nad Państwem znaczną opiekę, możemy zaproponować przeprowadzenie osobnej oceny szacującej jego potrzeby jako opiekuna. Jej wyniki mogą uprawniać go do otrzymania pewnych świadczeń.



Krok 2:

Przygotowanie „planu świadczeń”

Informacje udzielone przez Państwa w kwestionariuszu „Mojej oceny” zostaną wykorzystane do obliczenia przybliżonej kwoty zasiłku. W „planie świadczeń” zapisane zostanie na co zamierzają go Państwo przeznaczyć. Opisany będzie w nim rodzaj wsparcia potrzebnego do zaspokojenia Państwa potrzeb opieki, i w jaki sposób zamierzają Państwo to osiągnąć. W wyborze wsparcia należy brać pod uwagę własne bezpieczeństwo i zdrowie; ma to być również zgodne z prawem. Plan zawiera informacje:

- w jaki sposób otrzymywane świadczenia pomogą Państwu osiągnąć wyznaczone cele i plany;
- w jaki sposób otrzymywane świadczenia pomogą Państwu pozostać niezależnym;
- w jaki sposób otrzymywane świadczenia zadbają o Państwa bezpieczeństwo i zdrowie;
- wsparcie potrzebne do załatwienia spraw związanych z zarządzaniem świadczeniami;
- na co zostaną przeznaczone pieniądze;
- dowody na to, że plan mieści się w kwocie zasiłku.

Pracownik opieki społecznej spotka się z Państwem, aby pomóc w przygotowaniu planu. Mogą Państwo również poprosić o pomoc przyjaciela, członka rodziny lub zaufaną osobę. Ostateczna suma pieniędzy zostanie potwierdzona jedynie po uzgodnieniu planu. Nazywa się to „osobistym rachunkiem zasiłkowym”.

Krok 3:

Zatwierdzenie “planu świadczeń”

Zasiłek należy przeznaczyć na zaspokojenie rzeczywistych potrzeb pomocy społecznej i zaplanowane cele. Zasiłek można przeznaczyć na wiele różnych rzeczy w ramach dostępnej sumy, na przykład:

- zatrudnienie osoby, która pomoże w codziennych czynnościach (taką osobę nazywamy osobistym opiekunem);
- opłatę za usługi agencji opiekuńczej;
- spotkania z innymi, np. w miejscowych ośrodkach;
- dbanie o zdrowie poprzez regularne ćwiczenia, np. pływanie lub udział w organizowanych pieszych wyprawach;
- pomoc w utrzymaniu domu;
- robienie przerw dla opiekuna rodzinny, aby mógł odpocząć;
- naukę nowej lub rozwój nabytej już umiejętności.

Często rozmowa z kimś innym na ten temat może podsunąć inne możliwości.

Jeśli nie dojdziemy do porozumienia w sprawie planu świadczeń lub sumy zasiłku, plan należypoddać ponownej ocenie. Omówimy z Państwem to, w jaki sposób plan może zostać zatwierdzony, jeśli jednak nadal się z tym Państwo nie zgodzą, udzielimy informacji o tym, w jaki sposób można odwołać się od decyzji.

Krok 4:

Jak korzystać z osobistego rachunku zasiłkowego?

Osobisty rachunek zasiłkowy można prowadzić na kilka sposobów:

✓ **Wpłaty bezpośrednie**

Wpłaty bezpośrednie dają większy wybór i swobodę w organizowaniu potrzebnej pomocy i pozwalają skorzystać ze świadczeń, których my (urząd rady) nie organizujemy i za jakie bezpośrednio nie płacimy.

Wybór opcji wpłat bezpośrednich pozwala na otrzymywanie zasiłku w gotówce, którą można przeznaczyć na pokrycie kosztów świadczeń zaspokajających Państwa potrzeby.

Pieniądze przeznaczone na zapłatę za świadczenia są przelewane co cztery tygodnie na wyznaczone konto bankowe.

Omówimy z Państwem łatwe sposoby zarządzania wpłatami bezpośrednimi.

Jeśli zgodzą się Państwo na wpłaty bezpośrednie, lecz nie chcą sami zarządzać pieniędzmi, możemy doradzić, jak zarządzać wpłatami i organizować pomoc. Istnieją również inne formy otrzymywania pieniędzy, np.:

- Powiernictwo – jest to zazwyczaj niewielka grupa osób, które zarządzają wpłatami bezpośrednimi w Państwa imieniu i może to być każda wybrana przez Państwa osoba, np. członkowie rodziny.
- Przekazanie zarządzania rachunkiem – możemy wyrazić zgodę na to, aby ktoś inny – osoba lub organizacja – otrzymywał pieniądze i opłacał rachunki w Państwa imieniu. W takim przypadku są Państwo odpowiedzialni za sposób, w jaki zarządza się wpłatami bezpośrednimi i za organizowanie świadczeń.

Jeśli opiekują się Państwo kimś, kto nie jest w stanie podejmować decyzji dotyczących wpłat bezpośrednich, mogą Państwo podjąć się roli „kompetentnej osoby”. „Kompetentna osoba” jest odpowiedzialna za otrzymywanie i zarządzanie wpłatami bezpośrednimi. Istnieją wskaźniki prawne dotyczącego tego, kto może zostać “kompetentną osobą”, którymi musimy się kierować przy wyznaczaniu takiej osoby.

Wpłat bezpośrednich nie można wykorzystać jedynie na kilka poniższych sposobów:

- nie można opłacać nimi długoterminowego pobytu w domu opieki, można jednak robić krótkie przerwy;
- nie można nimi opłacić świadczeń z urzędu rady, gdyż nie wolno nam sprzedawać w ten sposób usług;
- nie można wykorzystać ich w celu opłaty za usługi medyczne, np. wizyty u dentysty;
- nie można opłacać nimi osobistych rachunków, tj. kupno ubrań, jedzenia, rachunki domowe, wynajem domu czy kredyt mieszkaniowy;

- nie można wykorzystywać ich na gry hazardowe, kupno alkoholu czy papierosów;
- zgodnie z prawem, nie można wykorzystywać ich w celu zapłaty osobie mieszkającej w tym samym domu, chyba że wyrazimy na to zgodę;
- nie można przeznaczyć ich na coś niezgodnego z prawem lub coś, co naraża Państwa bezpieczeństwo i zdrowie.

Na terenie Warwickshire działa ośrodek wsparcia dla pobierających wpłaty bezpośrednio. Można w nim uzyskać wsparcie, informacje i porady. Zainteresowanym podamy dane kontaktowe ośrodka.

✓ **Urząd rady zarządza osobistym rachunkiem zasiłkowym**

Opcję tę można wybrać wówczas, gdy nie chcą Państwo otrzymywać zasiłku w formie gotówki i zamiast tego wolą, aby to urząd rady organizował potrzebną pomoc.

Jeśli wybiorą Państwo tę opcję, przeznaczymy pieniądze na opłatę Państwa świadczeń. Rodzaje pomocy będą ograniczone do usług świadczonych przez organizacje, z którymi mamy umowę oraz usług świadczonych przez nas.

Jeśli zgodzimy się z Państwem, że pobyt w domu opieki jest najlepszym rozwiązaniem dla Państwa, urząd rady będzie zarządzał rachunkiem zasiłkowym z powodów prawnych.

✓ **Podział odpowiedzialności w zarządzaniu rachunkiem zasiłkowym**

Jeśli chcą Państwo opłacać niektóre z otrzymywanych usług za pomocą wpłat bezpośrednich, jednak chcą, aby pracownik opieki społecznej organizował pewne świadczenia, istnieje możliwość połączenia dwóch opcji.

✓ **Indywidualne fundusze świadczeń**

Po ustaleniu wysokości zasiłku mogą Państwo zdecydować, że chcą skorzystać z "indywidualnego funduszu usług" zamiast samodzielnie zarządzać pieniędzmi i organizować pomoc. Indywidualny fundusz usług polega na wyborze przez Państwa usługodawcy, który będzie otrzymywał pieniądze w Państwa imieniu i zapewniał potrzebną pomoc.

Będziemy współpracować z Państwem w wyborze usługodawcy, który pomoże Państwu w osiągnięciu potrzeb i celów uzgodnionych w planie pomocy.

Za Państwa zgodą, przekazemy usługodawcy Państwa zasiłek (jego część lub całość, w zależności od wspólnych uzgodnień) w Państwa imieniu. Usługodawca może przeznaczyć zasiłek wyłącznie na pomoc dla Państwa i musi się przed Państwem rozliczać. Pozwala to na większą swobodę, a zarazem kontrolę, gdyż wszelkie szczegóły co do potrzebnej pomocy uzgodnią Państwo z usługodawcą.



Krok 5:

Ile będzie mnie to kosztowało?

Przeprowadzimy ocenę finansową, aby oszacować sumę pieniędzy, jaką są Państwo w stanie przeznaczyć na zapłatę za pomoc. W zależności od wyniku tej oceny, możemy poprosić o dopłatę do rachunku zasiłkowego.

O wysokości dopłat zostaną Państwo poinformowani przed otwarciem rachunku zasiłkowego.

Krok 6:

Prowadzenie rejestru i wydawanie pieniędzy z rachunku zasiłkowego (w przypadku wpłat bezpośrednich)

Jeśli będą Państwo otrzymywać wpłaty bezpośrednie, radzimy otworzyć osobny rachunek w banku na Państwa nazwisko, lub na nazwisko osoby, której powierzyli Państwo pomoc w zarządzaniu pieniędzmi.

Doradzimy, jak w łatwy sposób prowadzić rejestr i jak uzyskać taki rodzaj pomocy, który ułatwi Państwu życie.

Początkowo będziemy musieli sprawdzać Państwa wyciągi bankowe z rachunku przeznaczonego na wpłaty bezpośrednie co trzy miesiące, aby pomóc Państwu w zarządzaniu rachunkiem i utrzymywaniu rzeczy pod

kontrolą, i napiszemy do Państwa z prośbą o ich udostępnienie.

Jeśli zauważą Państwo, że wydają więcej pieniędzy każdego miesiąca niż mają przychodów, muszą nam Państwo o tym powiedzieć. Możemy pomóc w znalezieniu przyczyny. Być może będą Państwo musieli wydawać pieniądze w inny sposób, aby osiągnąć wyznaczone cele. My jednak nie możemy dopłacić do rachunku, jeśli zabraknie Państwu środków.

Sprawdzimy, ile pieniędzy otrzymują Państwo w formie zasiłku. Jeśli nie wydadzą Państwo całego zasiłku, poprosimy o zwrot sumy wykraczającej poza uzgodnioną sumę rezerwową.

Chcemy, aby mieli Państwo swobodę w zarządzaniu osobistym rachunkiem zasiłkowym i pozwalamy na odłożenie pewnej sumy pieniędzy, która pomoże Państwu w zaplanowaniu różnych spraw, np. spraw związanych z obowiązkami pracodawcy, oraz w osiągnięciu wyznaczonych celów. Zazwyczaj wyrażamy zgodę na odłożenie pieniędzy z ośmiu tygodni. Możliwość dodatkowych oszczędności należy uzgodnić w trakcie sporządzania planu pomocy lub podczas jego przeglądu.



Krok 7:

Przegląd planu

Ustalimy z Państwem daty spotkań przeglądowych, których celem jest sprawdzenie, czy ustalenia zawarte w planie świadczeń nadal pomagają Państwu osiągnąć wyznaczone cele. Omówimy zmiany, jakie chcieliby Państwo wprowadzić i to, co chcą pozostawić bez zmian, oraz sprawdzimy, czy przyznany zasiłek odpowiada Państwa potrzebom. Jeśli suma niewydanych pieniędzy jest pokaźna, dokonamy przeglądu, aby upewnić się, że zasoby odpowiadają Państwa potrzebom.

Jeśli uważają Państwo, że ich potrzeby uległy zmianom, nie muszą czekać Państwo do przeglądu i mogą nam o tym powiedzieć w każdej chwili.

Możemy wstrzymać zasiłek, jeśli zostaną złamane zasady i pieniądze zostaną przeznaczone na coś niezgodnego z prawem (np. hazard), lub coś, co wykracza poza uzgodnione cele planu. Będziemy z Państwem współpracować, aby pomóc w utrzymaniu się zasad i omówimy inne możliwości, aby poszerzyć Państwa wybór.

Będą otrzymywać Państwo zasiłek dopóki przysługiwać będzie Państwu pomoc z opieki społecznej. Jeśli sytuacja się zmieni i pomoc społeczna nie będzie już Państwu przysługiwać, wówczas pomożemy załatwić sprawy związane z zakończeniem odpowiedzialności za rachunek zasiłkowy.

Historie naszych klientów i ich opinie na temat korzystania z osobistych rachunków zasiłkowych

Pani A. przeznaczyła zasiłek na pomoc, która umożliwiła jej pozostanie w domu. Nie chciała ona zamieszkać w domu opieki, jednak pracownicy zespołu ds. zdrowia psychicznego uważali, że ryzyko i problemy ze zdrowiem psychicznym pani A. były zbyt duże, aby mogła ona pozostać w domu bez odpowiedniej opieki.

Z pomocą pielęgniarki środowiskowej pani A. otworzyła osobisty rachunek zasiłkowy w celu opłaty świadczeń, które pozwoliły jej na pozostanie w domu, utrzymanie stabilnego poziomu zdrowia i zmniejszenie ryzyka – cele, jakie ona i zespół chcieli osiągnąć.

“Wpłaty bezpośrednie są świetnym rozwiązaniem dla osób z problemami zdrowia psychicznego. Dają im możliwość wyboru i swobodę w wyborze wsparcia potrzebnego do tego, aby żyć pełnią życia.”

Pielęgniarka środowiskowa ds. zdrowia psychicznego

Pani E., lat 92, wraz z partnerem, korzystała z przyczepy motocyklowej przez wiele lat. Po raz pierwszy wsiadła ona na motocykl w wieku 12 lat. Niestety, po tym jak doznała wylewu samodzielność i zdrowie psychiczne pani E. zostały znacznie osłabione. Terapeuci zajęciowi pani E. skontaktowali się z firmą, która zainstalowała przenośny podnośnik stojakowy, aby pomóc w wejściu do przyczepy, umożliwiając jej w ten sposób podtrzymanie pasji do motocykli. Podnośnik został sfinansowany z wpłat bezpośrednich.

Zanim pan B. otworzył osobisty rachunek zasiłkowy, jego rodzice mówili o synu: “wracał z ośrodka dziennego, pytaliśmy go, co robił, a on mówił, że nic. Szedł do swojego pokoju, zostawał tam, nie miał życia.”

Życie pana B. bardzo zmieniło się, odkąd otrzymał zasiłek. Pieniądze przeznaczył na zatrudnienie osobistego opiekuna, który jest dobrym przyjacielem rodziny.

Pan B. jest w stanie powiedzieć swojemu opiekunowi, co dokładnie chce robić każdego dnia i gdzie chce pójść. Pozwala mu to również na ulubione zajęcia, np. chodzenie do kina, grę w golfa i pływanie.

“Robię więcej rzeczy niż kiedykolwiek. Mogę wyjść z moim opiekunem, kiedy chcę i robić rzeczy, które chcę robić danego dnia. Chodzę na farmę i pracuję ze zwierzętami – uwielbiam to.” *Pan B.*

Pani C. ma 85 lat, żyje samotnie w swoim domu i nie ma stałego opiekuna. Potrzebowała pomocy w wykonywaniu osobistych i praktycznych czynności, oraz w przemieszczaniu się tak, aby mogła utrzymywać kontakt z członkami miejscowego kościoła.

Wspólnie z panią C. ustaliliśmy plan pomocy wykorzystując opcję podziału odpowiedzialności w zarządzaniu zasiłkiem. Wpłaty bezpośrednio pozwoliły jej na zatrudnienie wybranego przez nią osobistego opiekuna, z którym czuła się swobodnie. Pomógł on jej w codziennych czynnościach: przygotowaniu posiłków, sprzątanii i robieniu prania, zarządzaniu pieniędzmi oraz w udziale w miejscowych spotkaniach parafialnych.

**“Więcej osób powinno korzystać z wpłat bezpośrednich – nie wiedzą, co tracą. Możemy sami decydować o tym, kto przychodzi do naszego domu.”
*Pani C.***

Pan D., młody pacjent ośrodka zdrowia psychicznego, zarządza swoim osobistym rachunkiem zasiłkowym w formie wpłat bezpośrednich. Niepokoiło go samodzielne zarządzanie pieniędzmi i poprosił o kupon zamiast gotówki. Wysłaliśmy mu więc kupony na opłacenie świadczeń, co powstrzymało jego niepokój związany z obchodzeniem się z gotówką oraz dało wybór i kontrolę. Wpłaty bezpośrednie mogą być wypłacane w różnych formach zgodnie z potrzebami danej osoby.



Zeskanuj kod swoim smartfonem, aby uzyskać informacje o innych dostępnych świadczeniach:

Czy potrzebujesz pomocy z opieki społecznej?

Informacje i porady o tym, komu przysługuje pomoc, o ocenie i osobistym rachunku zasiłkowym.

www.warwickshire.gov.uk/yoursocialcareneed



Pomoc osobom mieszkającym w domu

Informacje i porady na temat opieki domowej, pomocy osobom niepełnosprawnym, wyposażenia i adaptacji w domu oraz systemu opieki telecare.

www.warwickshire.gov.uk/helptoliveathome



Opcje dla osób, które nie mogą pozostać w domu

Informacje i porady na temat domów opieki oraz miejsc z opieką specjalistyczną.

www.warwickshire.gov.uk/cannotliveathome



Powrót do zdrowia

Informacje i porady na temat powrotu do zdrowia, wyjścia ze szpitala i terapii zajęciowej.

www.warwickshire.gov.uk/yourrecovery



Wsparcie dla opiekunów

Informacje i porady na temat pomocy dla opiekunów.

www.warwickshire.gov.uk/carers



Aby umożliwić skanowanie kodów, należy zainstalować aplikację do odczytywania kodów QR do smartfona. Usługodawca może nałożyć za to opłatę.

Dodatkowe informacje

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących naszych usług, w pierwszej kolejności proszę skontaktować się z Radą Hrabstwa Warwickshire pod numerem 01926 410410

Komplementy, komentarze i zażalenia

Jeśli mają Państwo jakiegokolwiek komentarze lub zażalenia na temat naszych usług, proszę do nas napisać lub zadzwonić:

Customer Relations Team

P.O. Box 9, Shire Hall

Warwick

CV34 4RR

Tel.: 01926 410410

Informacje w innym formacie

Jeśli zawarte w broszurze informacje są trudne do zrozumienia, możemy je udostępnić w innej formie, np. w powiększonym druku, na taśmie z nagraniem, tekstu łatwego do czytania, lub w innym języku. Proszę skontaktować się z biurem tłumaczeń, tel.: 01926 410410.

Można się również skontaktować z biurem tłumaczeń na język migowy w Coventry i Warwickshire w celu przetłumaczenia informacji:

Tel. tekstowy: 024 76229667 Sms głosowy: 024 76520378

Faks: 024 7622 6326 E-mail: office@cwslis.co.uk

Jak oceniają Państwo naszą pracę?

Proszę powiedzieć nam o tym, co sądzą Państwo o naszych broszurach i ulotkach, lub zgłosić wszelkie uwagi, pisząc do:

Promotions and Publications

Saltisford Office Park

Ansell Way

Warwick

CV34 4UL

Email: promotionsandpublication@warwickshire.gov.uk

Tel: 01926 410410

SSAL725

Listopad 2011



Corporate member of
Plain English Campaign
Committed to clearer communication

133